



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE
ET EN PRÉSENTIEL AU 394, MAIN, LE 7 MARS
2022 À 19H30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers /Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD
BY VIDEOCONFERENCE AND IN PERSON
AT 394, MAIN, ON MARCH 7, 2022, AT 7:30
PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate, absent
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Philip Toone, Directeur général / *Director General*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2022-03-56

**1.1 DÉSIGNATION D'UN SECRÉTAIRE
POUR LA SÉANCE**

**1.1 APPOINTMENT OF A SECRETARY
FOR THE MEETING**

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

DE NOMMER monsieur Philip Toone pour agir à titre de secrétaire pour la séance ordinaire du conseil de la Ville d'Hudson du 7 mars 2022.

THAT Mr. Philip Toone be appointed to act as secretary of the March 7th, 2022, Town of Hudson regular meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2022-03-57

1.2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.2 ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée est tenue en présentiel, le public et les conseillers ont le choix de participer en personne ou via vidéoconférence, sujet aux mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19, conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelée par le décret 211-2022.

While the assembly is held in person, the public and council members have the choice to attend in person or via teleconference, subject to criteria established to protect public health due to the COVID-19 pandemic, in accordance with Order number 2020-029 issued on April 26, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, renewed, by decree number 211-2022.

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 mars 2022 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 7, 2022, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES



Résolution R2022-03-58

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 février 2022

2.1 Confirmation of the February 7th, 2022, regular meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 février 2022 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the February 7th, 2022, regular meeting;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance du 7 février 2022 soit approuvé par les présentes, tel que modifié.

THAT the minutes of the Council meeting held on February 7, 2022, be, and is hereby approved, as amended.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-59

2.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 24 février 2022

2.2 Confirmation of the February 24th, 2022, special meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 24 février 2022;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the February 24, 2022, special meeting;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Douglas Smith**

QUE le procès-verbal de la séance du 24 février 2022 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on February 24th, 2022, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME

3. URBAN PLANNING



Résolution R2022-03-60

3.1 Nomination – Comité de démolition

3.1 Appointment – Demolition committee

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition est venu à terme le 1^{er} novembre 2021 ;

WHEREAS the mandate of the members of the Demolition Committee expired on November 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le Comité de démolition est composé de trois membres du Conseil ;

WHEREAS the Demolition Committee shall be composed of three Council members;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition est d'un (1) an renouvelable par résolution du Conseil municipal ;

WHEREAS the term of office for the members of the Demolition Committee shall be one (1) year and is renewable by resolution from the Town Council;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE les conseillers suivants sont nommés membres du comité de démolition pour un terme de (1) an qui débute le 1^{er} mars 2022:

Conseiller Douglas Smith District 1, conseiller Reid Thompson District 4 et conseiller Mark Gray District 5.

QUE conseiller Daren Legault District 6 soit nommé membre substitut.

QU'Étienne Lavoie, Mélissa Francis et Rod Hodgson soient nommés à titre de personnes-ressources du comité.

THAT the following councillors be named members of the demolition committee for a term of one (1) year beginning on March 1, 2022:

Councillor Douglas Smith District 1, Councillor Reid Thompson District 4 and Councillor Mark Gray District 5.

THAT Councillor Daren Legault District 6 be named substitute member.

THAT Étienne Lavoie, Mélissa Francis and Rod Hodgson be appointed as resource persons for the Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-61

3.2 Nomination – membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

3.2 Appointment – Town-Planning Advisory Committee (TPAC)

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

WHEREAS a Town Planning Advisory Committee has been established in accordance to Section 146 of the *Act respecting land use planning and development*;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en vertu de l'article 147 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

WHEREAS the members and officers of the Town Planning Advisory Committee must be appointed by resolution of the Town Council in accordance to Section 147 of the *Act respecting land use planning and development*;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement municipal no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS according to By-Law no. 621.1 concerning the Town Planning Advisory Committee, the Committee must be composed of two members of the Town Council and seven citizens of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

WHEREAS the duration of the members mandates is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDÉRANT QU'un siège du comité est vacant ;

WHEREAS a seat is vacant on the committee;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

DE nommer Youri Rodrigue à titre de membre-citoyen pour un terme de deux (2) ans qui débute le 1^{er} mars 2022.

TO name Youri Rodrigue as citizen-member for a term of two (2) years beginning on March 1st, 2022.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

VOTES POUR:

Mark Gray
Reid Thompson
Daren Legault

VOTES IN FAVOR

Mark Gray
Reid Thompson
Daren Legault

VOTES CONTRE:

Benoît Blais
Douglas Smith

VOTES AGAINST:

Benoît Blais
Douglas Smith



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-03-62

3.3 62 Elm - Frais de parc

CONSIDÉRANT la demande de permis de lotissement du lot 1 832 968 sis au 62 Elm dans le but de subdiviser le lot en deux, soient les lots proposés 6 494 912 et 6 494 913 ;

CONSIDÉRANT le chapitre 4 du règlement de lotissement concernant les dispositions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale ;

CONSIDÉRANT la recommandation du service de la planification communautaire ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

QUE le propriétaire du lot verse, en guise de frais de parc, une somme de 20,120.00 \$, soit dix pour cent de la valeur uniformisée du terrain, dans le cadre du projet de lotissement dudit lot et que cet argent soit déposé dans un fonds spécial dédié à l'établissement, au maintien et à l'amélioration de parcs et de terrains de jeux et à la préservation d'espaces naturels sur le territoire de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2022-03-63

3.4 28 Wharf - PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 255 (28 Wharf) ;

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT que l'objectif préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant lors d'interventions, de respecter les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.); n'est pas rempli ;

3.3 62 Elm – Park fees

WHEREAS a subdivision permit request was received for lot 1 832 968 located at 62 Elm was received in order to subdivide the property into two, namely lots 6 494 912 and 6 494 913;

WHEREAS chapter 4 of the subdivision by-laws concerning the provisions prior to the approval of a plan relation to a cadastral operation;

WHEREAS the recommendation of the Community Planning department;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

THAT the owner of the lot pays, as park fees, an amount of \$20,120.00, representing ten percent of the standardized value of the lot, as part of the subdivision project for the said lot and that this money be deposited in a special fund dedicated to the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds and the preservation of natural areas on the territory of the Town.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 28 Wharf - SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 255 (28 Wharf);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's by majority recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 255 (28 Wharf).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2022-03-64

3.5 48 Lower Maple - Modification au PIIA approuvé

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour une nouvelle construction multifamiliale sur le lot 1 833 096 (48 Lower Maple) a été approuvé par le conseil municipal le 7 octobre 2019 (R2019-10-269) ;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT que l'objectif, de favoriser, dans le cas d'un nouveau bâtiment, des bâtiments prestigieux de qualité supérieure de façon à mettre en valeur la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant d'éviter les grands murs uniformes, en proposant des ruptures dans les plans des différentes façades et par l'ajout d'éléments architecturaux en retrait ou en saillie n'est pas rempli;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 096 (48 Lower Maple).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2022-03-65

3.6 176 Main - Dérogation mineure

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard du lot 1 833 928 (176 rue Main) afin d'autoriser une marge de recul latérale de 3,41 mètres au lieu du minimum de 4,5 mètres requis et une marge de recul arrière de 5,89 mètres au lieu du minimum de 9 mètres, comme prescrit par le règlement de zonage ;

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Benoît Blais**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 255 (28 Wharf).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 48 Lower Maple - Modification to the approved SPAIP

WHEREAS a SPAIP of a permit request an addition to the main building on lot 1 833 096 (48 Lower Maple) was approved by Town Council on October 7, 2019 (R2019-10-269);

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to emphasize Main Road by prioritizing prestigious new buildings of superior quality is not respected because the criterion aiming to avoid large, uniform walls using divisions in the various façade plans, and by inseting or projecting architectural components is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 096 (48 Lower Maple).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 176 Main - Minor exemption

WHEREAS a minor exemption request was received for the property bearing lot number 1 833 928 (176 Main Street) to allow a lateral setback of 3.41 meters side setback instead of the required 4.5 meters and a rear setback of 5.89 meters instead of the required minimum of 9 meters as stipulated in the Zoning By-Law;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 10 février 2022 invitant toute personne intéressée à se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la présente séance ou par écrit, en transmettant ses commentaires écrits avant la séance ;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'arrêté ministériel 2020-054 du 16 juillet 2021, le conseil a tenu une consultation écrite accompagnée de la procédure habituelle, en raison de la tenue de la séance en mode hybride, en présence et en virtuel ;

CONSIDÉRANT qu'aucun commentaire n'a été reçu;

CONSIDÉRANT que le conseil a pris connaissance des commentaires ;

CONSIDÉRANT que toute demande de dérogation mineure doit respecter les conditions énumérées au Règlement no. 530 sur les dérogations mineures ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2021 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de dérogation mineure ;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

Personne ne s'adresse au Conseil

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Benoît Blais**

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 833 928 (176 rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La mairesse Chloe Hutchison se récuse



Résolution R2022-03-66

3.7 471 Main - Modification au PIIA approuvé

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour un agrandissement du bâtiment principal sur le lot 1 833 246 (471 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 6 avril 2021 (R2021-04-84) ;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale

WHEREAS a public notice has been published on February 10th, 2022, inviting any interested person to be heard by the Town Council with regards to this request at this meeting or in a written form, by providing written comments prior to the meeting;

WHEREAS under ministerial order 2020-054 of July 16, 2021, Town Council held a written consultation accompanied by the usual procedure due to the fact that the meeting is held in presence and virtual;

WHEREAS no comment was received;

WHEREAS Town Council took note of the comments;

WHEREAS a minor exemption application must respect the conditions enumeration in By-Law no. 530 concerning minor exemptions;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the minor exemption request;

In accordance with regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by Council.

No one requested to be heard

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Benoît Blais**

TO APPROVE the minor exemption request on lot 1 833 928 (176 Main Street).

CARRIED UNANIMOUSLY

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself

3.7 471 Main - Modification to the approved SPAIP

WHEREAS a SPAIP of a permit request an addition to the main building on lot 1 833 246 (471 Main) was approved by Town Council on April 6th, 2021 (R2021-04-84);

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

(PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

(SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 246 (471 rue Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 246 (471 rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

La mairesse Chloe Hutchison reprend son siège.

The Mayor Chloe Hutchison returns to her seat.



Résolution R2022-03-67

3.8 883 Main - PIIA Rénovation majeure au garage détaché

3.8 883 Main - SPAIP Major renovation to the detached garage

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures au garage détaché sur le lot 1 835 088 (883 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works to the detached garage on lot 1 835 088 (883 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2022 ;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 835 088 (883 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 835 088 (883 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-68

3.9 60 Main - PIIA Agrandissement

3.9 60 Main - SPAIP Addition



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 3 337 582 (60 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 3 337 582 (60 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 février 2022 ;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 9th, 2022;

CONSIDÉRANT que les demandeurs ont soumis de nouveaux plans suivant cette rencontre en remplacement des plans précédents tels que suggérés par le CCU pour éviter certains délais.

WHEREAS the applicants submitted new plans following that meeting to replace the previous plans as it was suggested by TPAC in order to avoid some delays.

CONSIDÉRANT que le CCU a traité les nouveaux plans lors de la rencontre extraordinaire du 28 février 2022 ;

WHEREAS that the TPAC studied the new plans during the special meeting held on February 28th, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT que l'objectif visant à préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

CONSIDÉRANT que l'objectif visant à préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

CONSIDÉRANT que l'objectif visant à préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

DE PRENDRE ACTE de la décision prise par le CCU à l'effet de tenir une séance extraordinaire afin de transmettre sa recommandation au conseil quant aux plans modifiés.

TO ACKNOWLEDGE TPAC's decision to hold a special meeting in order to submit to Council its recommendation for the modified plans.



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 337 582 (60 Main).

TO REFUSE of the SPAIP of the permit request on lot 3 337 582 (60 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.10 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Janvier 2022

3.10 Tabling of a monthly report for permits issued – January 2022

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.



Résolution R2022-03-69

3.11 Toponymie – Demande d'officialisation de trois noms de rue – Projet Willowbrook

3.11 Toponymy – Official approval request of three street names – Willowbrook Project

CONSIDÉRANT le projet de développement domiciliaire de Willowbrook, phase 1 lequel crée trois nouvelles rues;

WHEREAS Phase 1 of the Willowbrook development project will create three new streets;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité Arts et Culture d'Hudson en août 2021 pour les choix des noms ;

CONSIDERING the Arts and Culture Committee's recommendation in August 2021 for name choices;

Rue Osekowa, cette suggestion est le mot Mohawk pour les saules pleureurs ;

Rue Osekowa, this suggestion is the Mohawk word for Willow Trees;

Rue Jean-Baptiste Sabourin cependant, le comité préfère simplement Sabourin comme nom de rue. En 1732, Jean Baptiste Sabourin a construit la maison sur le lot n° 15 qui s'appelle aujourd'hui Greenwood ;

Rue Jean-Baptiste Sabourin however, the committee would prefer only Sabourin for the Street name. In 1732, Jean Baptiste built the homestead on lot #15 which today is called Greenwood;

Rue Matthews, premier artisan verrier du Québec, a également été le premier maire de la ville, qu'il a nommée en l'honneur de sa femme Eliza, dont le nom de jeune fille était Hudson ;

Rue Matthews, first known glassworks in Quebec also acted as the first Mayor of the Town and named it in honour of his wife Eliza, whose maiden name was Hudson;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

QUE soient ajoutés à la liste de toponymie officielle de la Ville, les noms de rues suivants :

THAT the following street names be added to the Town officially approved toponymy list:

- Rue Osekowa – lot 6 320 506
- Rue Sabourin, en préférence de Rue Jean-Baptiste Sabourin. Cependant, le conseil accepte que la *Commission de toponymie du Québec* officialise Rue Jean-Baptiste Sabourin - lot 6 320 505
- Rue Matthews – lot 6 320 507

- *Rue Osekowa* – lot 6 320 506
- *Rue Sabourin*, in preference to *Rue Jean-Baptiste Sabourin*. However, council accepts that the «*Commission de toponymie du Québec*» officialize *Rue Jean-Baptiste Sabourin* - lot 6 320 505.
- *Rue Matthews* - lot 6 320 507

Que copie de la présente résolution soit transmise à la Commission de toponymie du Québec pour son officialisation.

THAT a copy of the present resolution be forwarded to the «*Commission de toponymie du Québec*» for official approval.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2022-03-70

4.1 Approbation des paiements – Février 2022

4.1 Approval of disbursements – February 2022

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 24 février 2022 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of February 24th, 2022;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Douglas Smith**

D'approuver le paiement des comptes au 24 février 2022 tels que présentés :

TO approve the following disbursements as of February 24th, 2022, as presented:

Chèques / Cheques	1 009 926.05 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(2 361.51) \$
Débit direct / Direct debit	60 720.05 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 068 284.59 \$
Paie - Payroll - # 03	111 408.73 \$
Paie - Payroll - # 04	113 103.18 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 292 796.50 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-71

4.2 Manoir Cavagnal - Contribution municipale pour logement abordable

4.2 Manoir Cavagnal - Municipal affordable housing contribution

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson bénéficie de logements abordables pour les personnes âgées à la Résidence Manoir Cavagnal située au 404, rue Main, Hudson ;

WHEREAS the Town of Hudson benefits from affordable housing for seniors at the *Résidence Manoir Cavagnal* located at 404 Main Street, Hudson;

CONSIDÉRANT les besoins ponctuels dudit Manoir au niveau des opérations et leurs concordances avec les objectifs de la Ville d'atteindre une offre suffisante de logements abordables sur son territoire ;

CONSIDERING the occasional operational needs of the Manoir and their similar goals with the Town's objectives to achieve an adequate supply of affordable housing within its territory;

CONSIDÉRANT QUE la Ville débute en 2022 un nouveau mode de taxation des Matières résiduelles et QUE conséquemment la Ville impose des taxes distinctes pour les déchets domestiques, le recyclage et le compostage ;

CONSIDERING THAT the Town is introducing a new method of taxation for residual materials in 2022 and WHEREAS the Town imposes separate taxes for household waste, recycling and composting;

CONSIDÉRANT QUE le Manoir est exempté en vertu du règlement de taxation dû au fait qu'il a fourni la preuve d'une entente avec une entreprise privée pour la collecte et le transport de ses déchets domestiques ;

WHEREAS the Manoir is exempt under the tax By-Law due to the fact that it has provided proof of an agreement with a private company for the collection and transportation of its domestic waste;

CONSIDÉRANT QUE cette entente ne vise pas le recyclage ni le compostage ;

WHEREAS this agreement does not cover recycling or composting;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite offrir une contribution similaire à celle octroyée par le passé, majorée selon l'indice des prix à la consommation l'IPC région Montréal (141,6 / 137 = 3,36 %) ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'OCTROYER au Manoir Cavagnal (Association d'Habitation de la Légion du Lakeshore) une contribution de 17,716.00 \$.

D'OCTROYER une contribution additionnelle pour compenser les effets de la taxation des matières recyclables et ceux de compostage pour les 88 unités de logement soit 17,160.00 \$.

LE TOUT, pour une contribution totale de 34,772.00\$ payables en deux versements égaux de 17,386.00 \$, le premier à la suite de l'adoption de cette résolution et la suivante en juin 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2022-03-72

4.3 Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie

CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre ;

CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre ;

CONSIDÉRANT que malgré les récents efforts pour une meilleure inclusion des personnes LGBTQ+, l'homophobie et la transphobie demeurent présentes dans la société ;

CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence dès 2003 ;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer les efforts de la Fondation Émergence dans la tenue de cette journée ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

QU'il y a lieu de proclamer le 17 mai Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie et de souligner cette journée en tant que telle.

WHEREAS the Town wishes to offer a similar contribution as it has granted in the past, increased in accordance to the Montreal region consumer price index CPI (141,6 / 137 = 3,36 %) ;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO CONTRIBUTE to the Manoir Cavagnal (Lakeshore Legion Housing Association) a contribution of \$17,716.00.

TO GRANT an additional contribution to compensate for the effects of the taxation of recyclable materials and composting for the 88 housing units, that is \$17,160.00.

REPRESENTING a total contribution of \$34,772.00 payable in two equal instalments of \$17,386.00, the first following the adoption of this resolution and the next in June 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

4.3 International Day Against Homophobia and Transphobia

WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that no discrimination may be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity or gender expression ;

CONSIDERING that Quebec is a society open to all, including lesbian, gay, bisexual and trans (LGBTQ+) people and all other people who identify with sexual diversity and the plurality of gender identities and expressions ;

WHEREAS, despite recent efforts for greater inclusion of LGBTQ+ people, homophobia and transphobia remain present in society ;

WHEREAS May 17th is the International Day Against Homophobia and Transphobia, which is celebrated in many countries and was initiated in Quebec by *Fondation Émergence* in 2003 ;

WHEREAS there is a need to support the efforts of *Fondation Émergence* in the holding of this day ;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

THAT May 17th, be proclaimed and marked as International day against homophobia and transphobia.



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****5. GREFFE****5. TOWN CLERK**

Dépôt

5.1 Dépôt rapport des élections 2021**5.1 Tabling - 2021 election report**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport d'activité à Élections Québec déposé par le trésorier pour 2021.

The members of the Council take note of the tabling of the activity report to Elections Quebec filed by the treasurer for 2021.



Résolution R2022-03-73

5.2 Création d'un comité de Finances et Immobilisations**5.2 Creation of a Finance and Capital Assets Committee**

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite créer un comité pour assurer le suivi de la mise en œuvre des objectifs du conseil portant sur les finances et la gestion des actifs ;

WHEREAS Council wishes to establish a committee to monitor the implementation of Council's financial and asset management objectives;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**

DE CRÉER le comité de Finances et Immobilisations composé de:

TO ESTABLISH the Finance and Capital Assets Committee composed of:

- Benoît Blais, conseiller du district 2
- Doug Smith, conseiller du district 1
- Chloe Hutchison, mairesse
- Philip Toone, directeur général qui rendra compte au comité

- Benoît Blais, Councillor district 2
- Doug Smith, Councillor district 1
- Chloe Hutchison, Mayor
- Philip Toone, director general who will report to the committee

QUE son mandat soit d'émettre au conseil des recommandations sur les finances municipales, la gestion des actifs, et de traiter toutes autres questions que le conseil municipal pourrait lui soumettre.

WHOSE mandate shall be to make recommendations to Council on municipal finances, asset management, and to deal with any other issues that Council may refer to the Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

Résolution R2022-03-74

5.3 Création d'un comité de Ressources humaines et services aux citoyens**5.3 Creation of a Committee on Human Resources and services to citizens**

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite créer un comité pour assurer le suivi de la mise en œuvre des objectifs du conseil portant sur les ressources humaines et le service aux citoyens ;

WHEREAS Council wishes to establish a Committee to follow up the implementation of Council's Human Resources and services to citizens objectives;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Benoît Blais**

DE CRÉER le comité de Ressources humaines et services aux citoyens, composé de:

TO ESTABLISH the Human Resources and services to citizens Committee, composed of:

- Daren Legault, conseiller du district 6
- Reid Thompson, conseiller du district 4
- Chloe Hutchison, mairesse
- Philip Toone, directeur général qui rendra compte au comité

- Daren Legault, Councillor district 6
- Reid Thompson, Councillor district 4
- Chloe Hutchison, Mayor
- Philip Toone, director general who will report to the committee



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE son mandat soit d'émettre au conseil des recommandations sur les ressources humaines et le service aux citoyens, et de traiter toutes autres questions que le conseil municipal pourrait lui soumettre ;

WHOSE mandate shall be to make recommendations to Council on Human Resources and service to citizens, and to deal with any other issues that Council may refer to the Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

5.4 Dépôt d'un procès-verbal de correction – Résolution R2022-02-45

5.4 Tabling minutes of correction – Resolution R2022-02-45

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, la greffière procède au dépôt du procès-verbal de correction visant la résolution R2022-02-45.

In accordance with Section 92.1 of the *Cities and Town's Act*, the Town Clerk is tabling the minutes of correction concerning resolution R2022-02-45.



Dépôt

5.5 Dépôt des rapports de gestion contractuelle – 2019, 2020, 2021

5.5 Tabling of 2019, 2020, 2021 Report on contractual management

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt des rapports de gestion contractuelle des années 2019, 2020 et 2021.

Members of Council take note of the tabling of the 2019, 2020 & 2021 reports on contractual management.



Résolution 2022-03-75

5.6 Autorisation de signature d'une quittance et transaction – projet domiciliaire Willowbrook

5.6 Signature authorization for a release and transaction agreement – Willowbrook housing development

ATTENDU QUE le 7 avril 2021 la Ville a convenu d'une entente relative à des travaux municipaux concernant la phase I du développement domiciliaire Willowbrook avec le promoteur 9298-8799 Québec inc. (R2021-04-95);

WHEREAS on April 7, 2021, the Town entered into a municipal works agreement concerning phase I of the Willowbrook housing development with the developer 9298-8799 Québec inc. (R2021-04-95);

ATTENDU QUE selon cette entente, le promoteur doit notamment réaliser les travaux de drainage nécessaires pour la phase I du développement domiciliaire ainsi que ceux nécessaires pour la gestion des eaux de surface de la rue Léger ;

WHEREAS according to this agreement, the promoter must carry out the necessary drainage work for phase I of the housing development as well as those necessary for the management of surface water on Léger Street;

ATTENDU QUE la Ville a présenté une demande d'avis au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements Climatiques (« MELCC ») afin qu'il se prononce sur la conformité des travaux de drainage de la phase I du projet domiciliaire Willowbrook et plus particulièrement concernant l'exutoire réalisé sur le lot 1 834 016 et le drainage de la rue Léger afin de déterminer si d'autres travaux sont nécessaires;

WHEREAS the Town submitted a request for the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change ("MELCC")'s opinion for it to advise on the conformity of the drainage works of the phase I of the Willowbrook housing project and more specifically concerning the outlet created on lot 1 834 016 and the drainage of Léger Street to determine if other works are needed;

ATTENDU QUE le MELCC a communiqué son avis le 28 février 2022;

WHEREAS the MELCC presented its opinion on February 28, 2022;

ATTENDU QUE le promoteur souhaite également présenter sa position au MELCC au plus tard le 15 mars 2022 ;

WHEREAS the developer also wishes to present its position to the MELCC no later than March 15, 2022;

ATTENDU QUE les parties souhaitent préciser leurs obligations en lien avec l'entente et les travaux précédemment mentionnés ;

WHEREAS both parties wish to specify their obligations in relation to the agreement and the aforementioned works;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

D'ENTÉRINER la quittance et transaction constituant une annexe à l'entente relative à des travaux municipaux concernant la phase I du développement domiciliaire Willowbrook.

D'AUTORISER la greffière à signer pour et au nom de la Ville, ladite quittance et transaction ainsi que tout autre document permettant de donner plein effet à la présente résolution.

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

TO RATIFY the release and transaction agreement forming an annex to the municipal works agreement concerning phase I of the Willowbrook housing development.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign for and on behalf of the Town, the said release and transaction agreement as well as all other documents required to give full effect to this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES

 Résolution R2022-03-76

6.1 Probations mars 2022

6.1 Probations March 2022

CONSIDÉRANT la résolution R2021-09-243, d'embaucher l'employé 963 au poste de technicienne en documentation au service du greffe de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS resolution R2021-09-243, to hire employee 963, position of Documentation Technician for the Clerks department of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT la résolution R2021-09-244, d'embaucher l'employé 964 au poste de technicien en urbanisme pour la division urbanisme de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS resolution R2021-09-244, to hire employee 964, position of Urban Planning Technician for the planning department of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT la résolution R2021-09-239, d'embaucher l'employé 965 au poste de technicien en coordination de projets au service des travaux publics de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS resolution R2021-09-239, to hire employee 965, position of Project Coordinator Technician for Public Works department of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé ;

WHEREAS the collective agreement for employees of the Town of Hudson, article 2.14, the probation period shall be the first six (6) months of employment;

COSIDÉRANT que l'article 2.14, 2^e alinéa, de la convention collective permet à l'employeur, de façon exceptionnelle, de prolonger la période de probation jusqu'à concurrence de trois (3) mois supplémentaires ;

WHEREAS section 2.14, 2nd paragraph of the collective agreement, allows the employer, exceptionally, to extend the probationary period up to a maximum of three (3) additional months;

CONSIDÉRANT que la période de probation des trois employés, 963, 964 et 965 était à terme le 28 février 2022 ;

WHEREAS the probationary period for the three employees, 963, 964, and 965, ended on February 28, 2022;

CONSIDÉRANT que la période de probation de l'employé 964 nécessite une prolongation exceptionnelle afin de mieux évaluer le rendement de l'employé ;

WHEREAS the probation period of employee 964 requires an exceptional extension in order to better assess the employee's performance;

CONSIDÉRANT que les employés 963 et 965 rencontrent les exigences de leur fonction, et que la probation s'avère concluante ;

CONSIDERING that employees 963 and 965 meet the requirements of their function, and that the probation is conclusive;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Douglas Smith**



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 963 s'est terminée en date du 28 février 2022, et de confirmer dans son poste de Technicienne en documentation, en date du 1er mars 2022.

TO CONFIRM that the probationary period of employee 963 is over as of February 28, 2022, and to confirm in his position of Documentation Technician at the Clerk's office, as of March 1, 2022.

DE PROLONGER la période de probation de l'employé 964 de trois (3) mois supplémentaires pour permettre une meilleure évaluation, soit au 28 mai 2022.

TO EXTEND the probationary period for employees 964 by an additional three (3) months, May 28, 2022.

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 965 s'est terminée en date du 28 février 2022, et de confirmer dans son poste de Technicien en coordination de projets, en date du 1er mars 2022.

TO CONFIRM that the probationary period of employee 965 is over as of February 28, 2022, and to confirm in his position of Project Coordinator Technician at Public Works, as of March 1, 2022.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-77

6.2 Embauche d'un employé temporaire au poste de technicien aux activités et événements

6.2 Hiring of a temporary employee for the position of activities and events technician

CONSIDÉRANT que le poste de technicien activités et événements est dépourvu de son titulaire depuis juillet 2021 pour un congé d'une durée indéterminée;

WHEREAS the activities and events technician position has been without its incumbent since July 2021 for an indefinite leave;

CONSIDÉRANT que la saison estivale est une saison achalandée pour la division loisirs du département de la planification communautaire ;

WHEREAS the summer season is a busy season for the recreation division of the Community Planning Department;

CONSIDÉRANT qu'en vue de la période estivale, il est nécessaire de remplacer la technicienne activités et événements pendant la période du congé ;

CONSIDERING that in view of the summer period, it is necessary to replace the Activities and Events technician during the leave period;

CONSIDÉRANT QU'un affichage, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, a eu lieu pour la fonction 701 Technicien activités et événements, remplacement temporaire ;

WHEREAS a job posting for the position: 701 Technician Activities and Events, temporary replacement, was published, as required by section 9 of the Collective Agreement;

CONSIDÉRANT que les candidatures ont été présentées au comité des ressources humaines et que les recommandations du directeur du service de la planification communautaire et de la coordonnatrice des ressources humaines ont été retenues ;

WHEREAS the candidacies were presented to the Human Resources Committee and the recommendations of the Director of the Community Planning Department and the Human Resources Coordinator were accepted;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

D'EMBAUCHER Madame Mireille Chartrand au titre de technicienne activités et événement, en remplacement temporaire, soit jusqu'au retour de l'employé titulaire en congé indéterminé, aux services de la planification communautaire, division loisirs ;

TO HIRE Ms. Mireille Chartrand as an Activity and Events Technician, as a temporary replacement until the return of the incumbent employee on indeterminate leave, for the Community Planning Department, Recreations Division;

QUE l'embauche de Mme Mireille Chartrand soit effective dès le 8 mars 2022 ;

THAT the hiring of Ms. Mireille Chartrand be effective as of March 8, 2022;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine ;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-78

6.3 Embauche – Adjointe administrative – Ressources Humaines

6.3 Hiring - Administrative Assistant Human Resources Department

CONSIDÉRANT la résolution R2021-12-311 de créer, d'afficher et d'embaucher pour le poste d'adjointe administrative, poste à temps plein et syndiqué pour le service des ressources humaines ;

WHEREAS resolution R2021-12-311 to create, post and hire for the position of an administrative assistant, full-time and unionized position for the human resources department;

CONSIDÉRANT QU'un affichage pour le poste a eu lieu du 9 au 28 janvier 2022 ;

WHEREAS a posting for the position took place from January 9th to January 28, 2022;

CONSIDÉRANT que les candidatures ont été présentées au comité des ressources humaines et que la recommandation du comité a été retenue ;

WHEREAS the applications were presented to the Human Resources Committee and the recommendation of the Committee was accepted;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'EMBAUCHER Madame Cynthia Godon au titre d'adjointe administrative pour le service des ressources humaines;

TO HIRE Ms. Cynthia Godon as administrative assistant for the Human Resources Department;

QUE l'embauche de Mme Cynthia Godon soit effective dès le 14 mars 2022;

THAT the hiring of Ms. Cynthia Godon be effective as of March 14, 2022;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine ;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-03-79

6.4 Embauche – Préventionniste

6.4 Hiring - Preventionist

CONSIDÉRANT QUE le poste de préventionniste sera dépourvu de son titulaire à la fin du mois de mars et qu'il est nécessaire et obligatoire de pourvoir ce poste;

WHEREAS the preventionist position will be without its incumbent at the end of March, and that it is necessary and mandatory to fill this position;

CONSIDÉRANT QU'un affichage pour le poste de préventionniste a eu lieu du 17 décembre 2021 au 14 janvier 2022;

WHEREAS a posting for the preventionist position took place from December 17, 2021, to January 14, 2022;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que les candidatures ont été présentées au comité des ressources humaines et que les recommandations du directeur du service incendie et la coordonnatrice des ressources humaines ont été retenues;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

D'EMBAUCHER Monsieur Marc-Antoine Provost-Dourekas au titre de préventionniste, aux services incendie;

QUE l'embauche de M. Marc-Antoine Provost-Dourekas soit effective dès le 4 mars 2022;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de six (6) mois supplémentaires, tel que prescrit à l'article 5 de la politique des conditions de travail des employés-pompiers de la Ville d'Hudson; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME



Résolution R2022-03-80

7.1 Marche de la Saint-Patrick, fermeture de la rue Main

CONSIDÉRANT qu'une marche pour souligner la Saint-Patrick se tiendra le samedi, 19 mars 2022 dès 13h sur la rue Main à partir de la rue Oakland jusqu'au Centre communautaire ;

CONSIDÉRANT QUE l'événement nécessite la fermeture de:

1. La rue Main entre la rue Oakland et la rue Beach, de 13h à 14h
2. Le stationnement du Centre communautaire, du vendredi soir, le 18 mars, jusqu'à environ 16h le 19 mars.

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER la fermeture de la rue Main entre la rue Oakland et la rue Beach, de 13h à 14h, samedi, le 19 mars 2022 et du stationnement du centre communautaire du vendredi soir, le 18 mars, jusqu'à environ 16h le 19 mars.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the applications were presented to the Human Resources Committee and the recommendations of the Director of the Fire Department and the Human Resources Coordinator were accepted;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

TO HIRE Mr. Marc-Antoine Provost-Dourekas as a preventionist, for the Fire Department;

THAT the hiring of Mr. Marc-Antoine Provost-Dourekas effective as of March 4, 2022;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by six (6) additional months, as prescribed at article 5 of the working conditions of firefighters of the Town of Hudson; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

7.1 St. Patrick's Day March – Main Street closure

WHEREAS a march to celebrate St Patrick's day will be held at 1 pm on Saturday, March 19th, 2022, along Main Road, beginning at Oakland and ending in the parking lot of the Community Centre;

WHEREAS this event requires the closure of:

1. Main Road, between Oakland and Beach from 1 pm to approximately 2 pm
2. The Community Centre Parking lot from the evening of Friday March 18th until approximately 4 pm on March 19th.

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the closure of Main Road, between Oakland and Beach from 1 pm to approximately 2 pm on Saturday, March 19th, 2022 and of the Community Centre parking lot from the evening of Friday March 18th until approximately 4 pm on March 19th.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2022-03-81

8.1 AO-2021-08-TP – Approbation de paiement pour travaux supplémentaires de resurfaçage

8.1 Approval of payment for extra paving work - AO-2021-08-TP

CONSIDÉRANT la résolution R2021-07-200, et l'appel d'offres public AO-2021-08-TP-Resurfaçage ;

CONSIDERING resolution R2021-07-200, and public tender AO-2021-8-TP-Resurfaçage;

CONSIDÉRANT QUE le contrat a été octroyé à Meloche Division de Sintra inc. au montant de 204 390,50\$ avant taxes ;

WHEREAS the contract was awarded to Meloche Division de Sintra inc. for the amount of \$204,390.50 before taxes;

CONSIDÉRANT QU'une erreur cléricale d'addition de la soumission de 1 250 \$ a été détectée lors de la présentation du décompte #3 et que le total aurait dû se lire 205 640,50 \$;

WHEREAS a clerical error in the addition of the \$1,250.00 bid was detected when submitting the third statement of account and the total should have been indicated as \$205,640.50;

CONSIDÉRANT QUE cette erreur ne modifie pas le rang établissant le plus bas soumissionnaire et que Meloche Division de Sintra inc. demeure le plus bas soumissionnaire;

WHEREAS this error does not modify the ranking of the lowest bidder and Meloche Division de Sintra remains the lowest bidder;

CONSIDÉRANT QUE le coût total des travaux selon le devis sur les trois rues, Pine, Elm et Westwood sont moins élevés de 512,16 \$;

CONSIDERING THAT the total cost of the work as per the estimate on the three streets, Pine, Elm and Westwood, is less than \$512.16;

CONSIDÉRANT qu'il y avait des travaux supplémentaires spécifiques requis pour la réfection des fondations de la rue Westwood au montant de 15 568,67 \$ et des travaux supplémentaires pour le resurfaçage de certains chemins au montant de 28 042,95 \$ pour 931.43 mètres carrés au lieu de 500 mètres carrés ;

WHEREAS there was specific additional work required to repair the foundations on Westwood Street in the amount of \$15,568.67 and additional work for the resurfacing of certain roads in the amount of \$28,042.95 for 931.43 square meters. instead of 500 square meters;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux n'étaient pas inclus dans le contrat original ;

WHEREAS this work was not included in the original contract;

CONSIDÉRANT également que des crédits ont été obtenus pour de la pierre non utilisée sur les rues Pine et Elm au montant de 4 500,00 \$;

WHEREAS credits have been obtained for the unused stone on Pine and Elm Streets for an amount of \$4,500;

CONSIDÉRANT QU'il y a des frais supplémentaires de 39 399,38\$ avant taxes ;

WHEREAS there is an additional cost of 39,399.38\$ before taxes;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de payer 50% de la retenue sur la facture #2528914 égale à 9 209, 85 \$ plus la facture #2582728 incluant 50% de la retenue au montant de 56 613.31 \$, le tout avant taxes;

WHEREAS 50% of the holdback on invoice #2528914 equal to \$9,209.85 plus invoice #2582728 including 50% of the holdback in the amount of \$56,613.31, both before taxes need to be paid;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER les coûts additionnels de 39 399,38 \$ et le paiement d'un montant total de 65 873.16 \$ avant taxes (décompte #3) pour des travaux supplémentaires de resurfaçage effectués en 2021 ;

TO APPROVE additional costs of \$39,399.38 and the payment of a total amount of \$65, 873.16 before taxes for additional resurfacing work in 2021;

QUE cette dépense soit affectée au projet IN-2001 et imputée aux comptes budgétaires établis.

THAT this expenditure be allocated to project IN-2001 and charged to the GL accounts establish.



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

Résolution R2022-03-82

8.2 Octroi de contrat AO-2022-05-TP – Marquage de chaussée 2022**8.2 Awarding of contract AO-2022-05-TP - Street line painting - 2022**

CONSIDÉRANT QUE pour des raisons de sécurité, la ville doit procéder au retraceage des lignes peintes sur la surface des rues ;

WHEREAS for safety reasons the Town must repaint its street lines on the road surface;

CONSIDÉRANT QUE les passages pour piétons et les lignes d'arrêt ont disparu à cause de l'usure de l'hiver et doivent être repeints pour assurer la sécurité des piétons ;

WHEREAS crosswalks and stop lines have faded from the wear and tear of winter and need to be repainted for the pedestrians' security;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancé par la ville pour le marquage de chaussée 2022 ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the Town for Street line painting - 2022;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues suite à l'appel d'offres:

WHEREAS the following bids were received pursuant to the public tender:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes)
Marquage et traçage du Québec inc.	30 136,00 \$
Lignes Maska	31 081,05 \$

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Marquage et traçage du Québec inc., a présenté la plus basse soumission conforme ;

WHEREAS the company Marquage et traçage du Québec Inc., had the lowest conforming bid;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER le contrat de marquage de chaussée 2022 au plus bas soumissionnaire conforme, Marquage et traçage du Québec inc. sur la base de prix unitaires, pour un montant estimé de 30 136.00\$ avant taxes. Les documents AO-2022-5-TP, la soumission et la présente résolution font partie intégrante de la présente entente ;

TO AWARD the contract for street line paintings 2022 to the lowest conforming bid, the firm Marquage et traçage du Québec Inc. on a unit prices basis, for an estimated amount of 30 136.00 \$ before taxes. The AO-2022-5-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement;

QUE la dépense soit imputée au budget GL # 02-350-00-521.

THAT the expense be allocated to the budget GL # 02-350-00-521.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

Résolution R2022-03-83

8.3 Octroi de contrat AO-2022-04-TP - Contrat d'entretien paysager de jardins – 2022**8.3 Awarding of contract AO-2022-04-TP Garden maintenance contract – 2022**

CONSIDÉRANT que la Ville a plusieurs plates-bandes à préparer, planter et entretenir pendant la saison estivale ;

WHEREAS the Town has several plants/flower gardens that need to be cleaned, prepared and planted for the summer season;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a procédé à un appel d'offres sur invitation pour l'entretien paysager de jardins ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the Town for garden maintenance;



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une seule soumission :

WHEREAS the Town received only one bid:

Le jardinier campagnard : 14 100.00 \$ avant taxes.

The Country Gardener: \$14,100.00 before taxes.

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

D'OCTROYER le contrat d'entretien paysager de jardins au plus bas soumissionnaire conforme, Le jardinier campagnard au montant de 14 100,00 \$ avant taxes. Les documents AO-2022-04-TP, la soumission et la présente résolution font partie intégrante de la présente entente ;

TO AWARD the garden maintenance contract to the lowest conforming bid, The Country Gardener for the amount of \$14,100.00 before taxes. The AO-2022-4-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement;

QUE la dépense soit imputée au budget 02-701-50-629.

THAT the expense be allocated to the budget 02-701-50-629.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2022-03-84

**MODIFIÉE LE 22 JUIN 2022 PAR
PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION**

**AMENDED ON JUNE 22nd, 2022
BY MINUTES OF CORRECTION**

8.4 Octroi de contrat AO-2021-16-TP – Plans et devis pour le remplacement du système d'automatisation des stations d'épuration et d'eau potable

8.4 Awarding of contract AO-2021-16-TP – Plans and specifications for the replacement of the wastewater and water treatment plant automation system

CONSIDÉRANT QUE les automates des systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées sont en fin de vie ;

WHEREAS the automates for the potable water systems and sewage treatment systems are at the end of their service life;

CONSIDÉRANT QUE les automates font partie intégrante des opérations des usines d'eau potable et de la station d'épuration ;

WHEREAS the automates are an integral part of the operations of the treatment plants;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public AO-2021-16-TP a été lancé pour la création des plans et devis pour le remplacement et la mise à niveau du système d'automatisation du réseau d'aqueduc urbain, du réseau d'aqueduc de la vallée de l'Hudson et de la station d'épuration des eaux usées ;

WHEREAS a public call for tenders was issued for the creation of plans and specifications for the replacement and upgrade of the automation system for the Urban water system, Hudson Valley's water system and the sewage treatment plant;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoyaient un système de pondération et d'évaluation des soumissions dans lequel chaque soumissionnaire pouvait obtenir une note totale de 100 %, le soumissionnaire conforme étant celui ayant obtenu la note finale la plus élevée selon une formule prescrite par la Loi ;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed By-Law;

CONSIDÉRANT que les entreprises suivantes ont soumis une offre et après évaluation des offres les points suivants ont été attribués :

CONSIDERING the following companies submitted an offer and after an evaluation of the offers, the following points were awarded:

1. GBI experts-conseils inc. : 14.1
2. Les services EXP inc.: 5.2

1. GBI experts-conseils inc.: 14.1
2. EXP services inc.: 5.2

CONSIDÉRANT QUE l'offre soumise par GBI experts-conseils inc. a reçu le pointage le plus élevé;

WHEREAS the offer submitted by GBI experts-conseils inc. received the highest point score;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**



Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ATTRIBUER à GBI experts-conseils inc., le plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de services professionnels pour la préparation des plans et devis avec surveillance de chantier pour la mise à jour du système d'automatisation du réseau d'aqueduc urbain, du réseau d'aqueduc de la vallée d'Hudson et de la station d'épuration pour un montant de 75,000 \$ avant taxes. Les documents AO-2021-16-TP, la soumission et la présente résolution font partie intégrante de la présente entente.

QUE cette dépense soit imputée au PROJET d'investissement # HY-2004 GL compte # 23-050-00-731 ET 23-055-00-731 et autorisée et financée par le programme TECQ.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

10. RÈGLEMENTS

11. AFFAIRES NOUVELLES

 Résolution R2022-03-85

Les membres du conseil demandent l'ajout d'un point à l'ordre du jour sous 11. Affaires nouvelles, à savoir:

11.1 Dépôt des recommandations du comité Arts et Culture sur la toponymie, en août 2021.

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'ajouter à l'ordre du jour le point 11.1 Dépôt des recommandations du comité Arts et Culture sur la toponymie, en août 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Dépôt

11.1 Dépôt des recommandations du comité Arts et Culture sur la toponymie, en août 2021

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt des recommandations du comité Arts et Culture sur la toponymie, d'août 2021.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

 Résolution no R2022-03-86

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Benoît Blais**

TO AWARD to GBI experts-conseils inc., lowest conforming bidder, the contract for professional services for the preparation of plans and specifications with site supervision for the updating of the automates system for the Urban water system, Hudson valley's water system and the sewage treatment plant for an amount of \$75,000 before taxes. The AO-2021-16-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

THAT this expenditure be charged to the Investment PROJECT # # HY-2004 GL account # 23-050-00-731 and 23-055-00-731 and authorized and financed by the TECQ program.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PUBLIC SAFETY

10. BY-LAWS

11. NEW BUSINESS

Council members requested the addition of an item to the agenda under Item 11. New Business, namely:

11.1 Tabling of the Arts and Culture Committee's recommendations on toponymy, in August 2021.

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

To add to the agenda Item 11.1 Tabling of the Arts and Culture Committee's recommendations on toponymy, in August 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

11.1 Tabling of the Arts and Culture Committee's recommendations on toponymy, in August 2021

The members of the Council take note of the tabling of the Arts and Culture Committee's recommendations on toponymy, August 2021.

SECOND QUESTION PERIOD

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Benoît Blais**



MAIRE

Secrétaire d'assemblée

Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la séance soit levée à 21h50.

THAT the meeting be adjourned at 9:50 PM.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Philip Toone
Secrétaire d'assemblée / meeting
secretary**



MAIRE

Secrétaire d'assemblée

Séance régulière tenue le 7 mars 2022
Regular meeting held on March 7th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE A

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA RÉSOLUTION R2022-02-45 (Art. 92.1 LCV)

Je soussignée, Mélissa Legault, greffière de la Ville d'Hudson, atteste avoir apporté à la suite de la séance du conseil, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, la correction suivante à la résolution R2022-02-45 adoptée à la séance ordinaire du Conseil du 7 février 2022.

La résolution R2022-02-45 – Renouvellement contrat déneigement, est modifiée de la manière qui suit :

Le taux de 1,54% initialement indiqué est remplacé par le taux de 2.275 %.

La résolution telle que rédigée contenait des erreurs qui apparaissaient de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise.

Les documents AO-2019-07-DIPT auxquels la résolution réfère indiquent que le taux doit être obtenu à partir de la moyenne des indices mensuels de prix à la consommation pour Montréal. Or, le taux initial était celui de la province globalement.

Conséquemment le nouveau texte de la résolution est joint en annexe au présent procès-verbal.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 8 février 2022

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk

APPENDIX A

MINUTES OF CORRECTION OF RESOLUTION R2022-02-45 (Art. 92.1 LCV)

I, the undersigned, Mélissa Legault, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby attest to having made, after the Council sitting, in conformity with Section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the following correction to resolution R2022-02-45 adopted by the Municipal Council at its regular meeting of February 7th, 2022.

The resolution R2022-02-45 – Renewal Snow removal contract, is amended as follows:

The rate of 1.54% initially indicated is replaced by the rate of 2.275%.

The resolution as drafted contained errors that were obvious just by reading the documents provided in support of the decision.

The AO-2019-07-DIPT documents as referred to in the resolution indicate that the rate must be obtained from the average of the monthly Consumer Price Index for Montreal. However, the initial rate was the one for the whole province.

Consequently, the new text of the resolution is annexed to these minutes.